

ARZUM

FREESTICK

AR1127 ŞARJLI EL BLENDER SETİ

AR1127 RECHARGEABLE HAND
BLENDER SET

AR1127 KABELLOSER STABMIXER

KULLANMA KILAVUZU

INSTRUCTION MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG

12V --- 100W

3

YIL

YEARS

JAHRE

GARANTI

WARRANTY

GARANTIE



FREESTICK AR 1127 ŞARJLI EL BLENDER SETİ



1- Motor (Ana gövde)

2- Çalıştırma düğmesi

3- Güvenlik düğmesi

4- Parçalayıcı adaptörü

5- 500 ml. kapasiteli
parçalayıcı haznesi

6- Çift taraflı paslanmaz çelik bıçak

7- Kaymayı önleyici taban

8- Çırpıcı adaptörü

9- Çırpıcı teller

10- Metal ayaklı öğütücü ve
karıştırıcı aksesuarı

11- Bıçak

12- 700 ml kapasiteli ölçü kabı

13- Ürün standı

14- Şarj aleti

Arzum marka **el blender setini** tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Bu ürünün de, diğer ürünlerimiz gibi hayatınızı kolaylaştırmasını dileriz.

Cihazınızdan iyi verim almak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceğinden saklayınız.

ÖNEMLİ UYARILAR

Elektrikli cihaz kullanımında temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.

• **Arzum Freestick Şarjlı El Blender Seti**'nin üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyuşmazlık durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu arıza garanti kapsamı dışında işlem görür.

• Cihazınız evlerde kullanım içindir. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır.

• Cihazınızı çocukların erişemeyeceği bir yerde ve çocuklardan uzak tutunuz.

• Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duygusal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Gözetimsiz bırakıldığında ve birleştirilme, parçalara ayrılma, veya temizleme öncesi blenderler her zaman güç kaynağından ayrılmalı;
- Çocukların denetimsiz olarak blenderi kullanmasına izin verilmemelidir.

· Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

· **Arzum Freestick Şarjlı El Blender Seti**nizi soba, ocak gibi direk ısı kaynaklarının üzerine veya çok yakınına **KESİNLİKLE** yerleştirmeyiniz.

· Kablonun masa ya da tezgahınızın kenarından sarkmamasına ya da başka bir cihaz ile temas etmemesine dikkat ediniz.

· Cihazınızın; karıştırıcı bıçağı ve özellikle parçalayıcı bıçağını, keskin oldukları için taşırken ve yıkarken doğru yerden tutmaya dikkat ediniz. Ciddi yaralanmalara neden olabilirler.

· Cihazınız çalışırken, hareketli parçalarına dokunmaktan kaçınınız. Ellerinizi, saçlarınızı, giysinizi ve herhangi bir aleti yaklaştırmayınız.

· Elektrik çarpmasına yol açacağından, blenderin üst kısmını suya daldırmayınız.

· Cihazınızı çok sert malzemelerin parçalanmasında kullanmayınız. Örneğin; buz kırma vb.

· Cihazınıza başka ürünlere ait aksesuarları **KESİNLİKLE** takmayınız.

· Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Kablosundan tutarak taşımayınız, prizden çekmek için fişini tutunuz, asla kablosundan çekmeyiniz.

· Şarj cihazı veya fişi hasarlı ya da bozuk olan, yere düşürülmüş ya da herhangi başka bir şekilde hasar görmüş cihazı çalıştırmayınız. Kendinin tamir etmeyiniz. Derhal **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz.

· Şebeke şarj cihazı hasar görürse, herhangi bir tehlikeden kaçınmak için yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.



- **Arzum Freestick Şarjlı El Blender Seti'nin** hiçbir aksesuarını **KESİNLİKLE** boş kaptı ya da dışarıda çalıştırmayınız. Cihazınız zarar görebilir.
- Yaralanma riskini azaltmak için, önce hazneyi düzgün bir şekilde yerine yerleştirmeden hiçbir zaman kesme bıçağını tabana yerleştirmeyiniz.
- Cihazı çalıştırmadan önce doğrayıcı kapağının emniyetli bir şekilde kilitletiğinden emin olunuz.
- Üretici tarafından önerilmeyen aksesuarların kullanımı insanların yaralanmasına neden olabilir.
- Doğrayıcı haznenin içini boşaltmadan önce ilk olarak paslanmaz çelik bıçakları çıkarın.
- Her kullanımdan sonra cihazı kapattığınızdan ve parçalarına ayırmadan önce motorun tamamen durduğundan emin olunuz.
- Metal bıçaklar son derece keskindir, lütfen bıçakları dikkatli bir şekilde tutunuz.
- Bıçağı taşıırken veya temizlerken, her zaman keskin kenarından değil bıçak sapından tutunuz.
- Yanlış kullanımdan doğabilecek potansiyel yaralanmalara karşı dikkatli olun.
- Bu talimatları saklayınız.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde kullanınız.



UYARI

- **Maksimum çalışma süresi 1 dakikayı aşamaz ve iki ardışık döngüde 3 dakika dinlenme süresi sağlanmalıdır.**

Şarj Talimatı

- Adaptörü elektrik prizine takınız.
- Cihaz şarj olurken, motor (ana gövde) üzerindeki LED ışığı kırmızıya, pil dolu olduğunda LED ışığı maviye döner.
- Motor (ana gövde) üzerindeki kırmızı ışık yanıp sönüyorsa, ürün koruma altındadır. Adaptörü prize takmanız ve 30 dakika şarj etmeniz ve ardından çalıştırmak için şarj cihazını çıkarmanız gerekir. Bu işe yaramazsa, lütfen onarım için yetkili servise gönderiniz.

- Cihaz yaklaşık 3 saat şarj edilebilir, pil dolduğunda parlak mavi ışık yanar.

KULLANIM ÖNERİLERİ

- **Arzum Freestick Şarjlı El Blender Seti**'nizin aksesuarlarını ilk kullanımdan önce ılık su ile yıkayınız.
- Cihazınızın parçalayıcı bıçağını kullanmadığınız zaman **MUTLAKA** parçalayıcı kabı içinde muhafaza ediniz.

El Blender ile Karıştırma ve Öğütme

- Cihazınızın metal öğütücü ve karıştırıcı aksesuarını ana gövdeye saat yönünün tersine çevirerek takınız. Sökme için, ters yönde çevirmeniz yeterlidir.



- El blender'ınızdan iyi bir sonuç almak ve malzemenin etrafa sıçramasını önlemek için, Cihazınızı **KESİNLİKLE** boş kaptan veya dışarıda çalıştırınız.

- Yiyecekleri küçük parçalara ayırınız.

- Blenderinizi çalıştırmak için önce güvenlik düğmesine ardından da çalıştırma düğmesine basınız (ürün çalıştıktan sonra güvenlik düğmesinden parmağınızı kaldırebilirsiniz).



- Çalıştırma düğmesini serbest bırakarak el tipi blenderinizi durdurunuz.

- El Blenderinizi hiçbir zaman kullanacak olduğunuz malzemenin üzerine sert bir şekilde bastırarak kullanmayınız.

- **Arzum Freestick Şarjlı El Blender Seti**'nizin metal öğütücü ve karıştırıcı aksesuarı ile soslar, süt, meyve suyu, çorba, kokteyl ve milkshake hazırlayabilir, pişirilmiş sebze, meyve ve patates püresi (Örn: bebek maması v.s.) yapabilir, tereyağ, yumurta, un ve sıvı yağ (mayonez, omlet ve tatlı hamur yapımı için) gibi yumuşak malzemeleri karıştırabilir ve ocak üzerinde pişmekte olan yemekleri karıştırabilirsiniz.

- Metal öğütücü ve karıştırıcı aksesuarı işiniz bittiğinde hemen temizleyiniz ve nemli bir bezle kurulayınız.

DİKKAT

· Cihazınızı, malzemeleri içine yerleştirdikten sonra çalıştırınız ve işiniz bittiğinde, cihazınızın çalışması durmadan **KESİNLİKLE** haznedeki malzemeleri çıkartmayınız.

Çırpıcı Ayaklar ile Çırpma ve Karıştırma

· **Arzum Freestick Şarjlı El Blender Seti**'nizin çırpıcı aksesuarlarını kullanarak kek hamuru, omelet, krep hamuru, mayonez gibi karışımları kolayca yapabilirsiniz.

· Çırpıcı aksesuarını kullanmak için öncelikle çırpıcı tellerinin yerine kilitlendiğine emin oluncaya kadar iterek oturtunuz.

· Çırpıcı adaptörünü motor ünitesine takmak için saat yönünün tersine çeviriniz. Sökmek için de, diğer yöne çevirmeniz yeterlidir.

· El blender'inizi, malzemeleri daha önceden yerleştirdiğiniz derince bir kaba dik bir şekilde daldırınız.

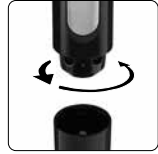
· İşlemi başlatmak için önce güvenlik tuşuna ardından da çalıştırma düğmesine basınız (ürün çalıştıktan sonra güvenlik düğmesinden parmağınızı kaldırabilirsiniz).

· Çalıştırma düğmesini serbest bırakarak el tipi blenderinizi durdurunuz.

· Cihazınızı hiçbir zaman sert bir şekilde bastırmayınız.

· Çırpıcı telleri her kullanımdan sonra **MUTLAKA** çırpıcı adaptöründen sökerek deterjanlı su ile yıkayınız.

· Ancak çırpıcı adaptörünü **ASLA** suya sokmayınız, ıslak bir bez ile silmeniz yeterli olacaktır. Aşırı su aksesuarın içerisine girerek bozulmasına sebep olabilir.



DİKKAT

1- **Maksimum çalışma süresi 2 dakikayı aşamaz ve iki ardışık döngüde 3 dakika dinlenme süresi sağlanmalıdır.**

2- El blender'inizi daima dik konumda çalıştırınız.

3- Cihazınızı **KESİNLİKLE** boş kaptaki veya dışarıda çalıştırmayınız.

4- Cihazınızı malzemenin üzerine sert bir şekilde bastırmayınız.

5- Blender'inizin gövdesini kesinlikle suya sokmayınız.

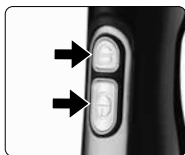
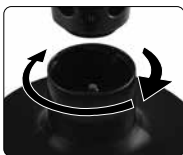
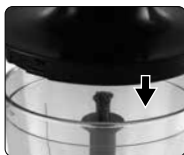
Parçalayıcı Kabi ile Parçalama

· Arzum Frestick Şarjlı El Blender Seti'nizin 500 ml kapasiteli parçalama aksesuarı ile çok kolay ve pratik parçalama yapabilirsiniz.

· Doğrayıcı haznesini temiz, düz bir yüzeye yerleştirin.

· Cihazınızın parçalama bıçağını kabin ortasındaki mile oturacak şekilde iyice yerleştiriniz.

· Parçalamak istediğiniz besinleri kabin içine eşit yükseklikte ve bir yere yığılmayacak şekilde yerleştiriniz.



Not: Etin kemiğini ayırın, eti küçük parçalar halinde kesin, ardından eti haznenin içine yerleştirin, et miktarı 200 gramı aşmamalıdır.

· Parçalayıcı adaptörü doğrayıcı haznesine takınız, hazne iç duvarındaki yumrunun adaptörün oluğu ile hizalandığından emin olunuz, ardından adaptörü yerine kilitlemeye kadar saat yönünde çeviriniz. Parçalayıcı adaptörü çıkarmak için ters yönde çeviriniz.

· Motor ünitenizi parçalayıcı adaptörün deliğine yerleştiriniz ve kilitlemek için saat yönünde çeviriniz.

· İşlemi başlatmak için önce motor gövdesi üzerindeki güvenlik tuşuna ardından da çalıştırma düğmesine basınız (ürün çalıştıktan sonra güvenlik düğmesinden parmağınızı kaldırabilirsiniz).

· Çalıştırma düğmesini serbest bırakarak el tipi blenderinizi durdurunuz.

· İşiniz bittiğinde parçalama kabını ve çift taraflı paslanmaz bıçağı deterjanlı su ile yıkayarak temizleyiniz ve bıçağı parçalayıcı kap içinde muhafaza ediniz.

· Parçalayıcı adaptörünü **KESİNLİKLE** suya sokmayınız. Dış kısmını ıslak bez ile siliniz.

DİKKAT

- Yaralanma riskini azaltmak için, önce hazneyi düzgün bir şekilde yerine yerleştirmeden hiçbir zaman kesme bıçağını tabana yerleştirmeyiniz.
- Cihazı çalıştırmadan önce parçalayıcı adaptörün emniyetli bir şekilde kilitlendiğinden emin olunuz.
- Çalıştırma sırasında veya doğramadan sonra, güvenliğinizi için, önce motor ünitesini ardından da parçalayıcı adaptörünü çıkarınız. Hiçbir zaman motor ünitesi yerinde dururken parçalayıcı adaptörünü çıkarmayınız.

BAKIM ve TEMİZLİK

Arzum Freestick Şarjlı El Blender Seti'nizi uzun yıllar kullanabilmeniz için yapmanız gereken bakım ve temizlik çok kolay ve kısadır.

- Cihazınızı temizlemeden önce cihazın soğumasını bekleyiniz.
- Cihazınızın temizliğinin kolay yapılabilmesi için aksesuarları kullandıktan hemen sonra yıkamanız çok önemlidir.



Motor (Ana gövde); KESİNLİKLE su veya başka bir sıvıya daldırmayınız. Dışını hafif nemli bir bezle silip iyice kurulayınız.

Metal Ögütücü ve Karıştırıcı; ılık sabunlu su ile temizleyiniz. Su altında yıkarken motorun oturduğu yuvaya su kaçırmamaya özen gösteriniz. Yuvaya su kaçması halinde hemen ters çevirerek silkeleyiniz ve bıçak yukarı gelecek şekilde kurumaya bırakınız.



Çırpıcı Adaptörü; KESİNLİKLE su veya başka bir sıvıya daldırmayınız. Dış kısmını ıslak bir bez ile silip iyice kurulayınız.

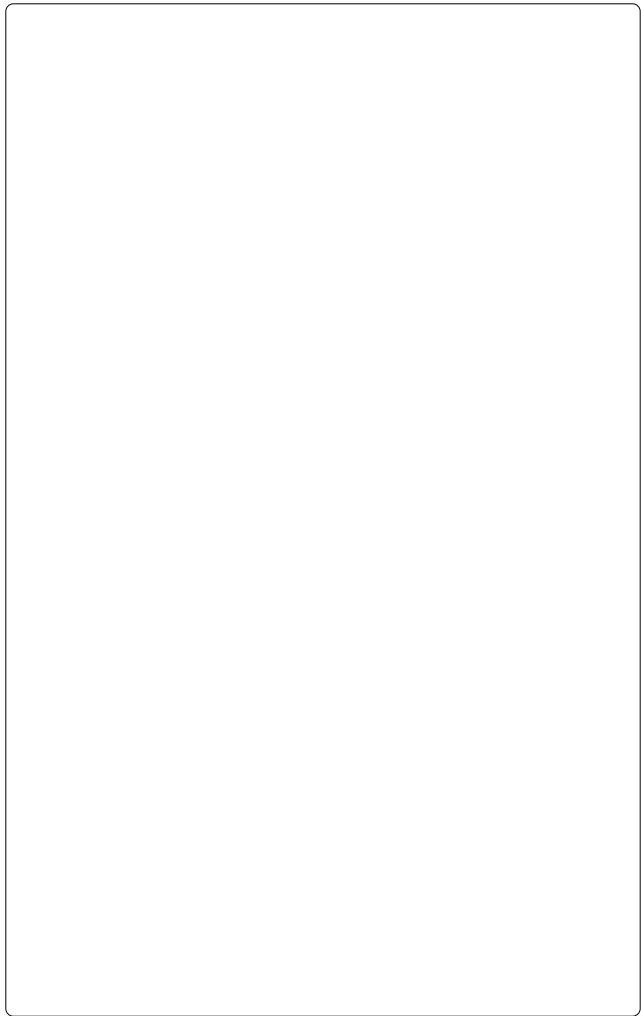
Parçalayıcı Adaptörü; KESİNLİKLE su veya başka bir sıvıya daldırmayınız. Dış kısmını ıslak bir bez ile silip iyice kurulayınız.



Arzum Freestick Şarjlı El Blender Seti'nizin

parçalayıcı haznesini, çift taraflı paslanmaz çelik parçalama bıçağını ve çırpıcı tellerini deterjanlı su ile veya bulaşık makinesinin üst rafında yıkayabilirsiniz.

Her kullanımdan sonra aynı işlemleri tekrarlayınız.



Kullanım ömrü 7 yıl

Teknik Özellikler

12 V --- 100 W

Adaptor: Input: AC 100-240V, 50/60Hz, max. 0,3 A;

Output: 12V --- , 1A, CLASS II.

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelerle karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici / İthalatçı:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China - Menşei Çin'dir

0850 222 1 800

www.arzum.com

FREESTICK AR 1127 RECHARGEABLE HAND BLENDER SET



1- Motor (Main housing)

2- Switch button

3- Safety button

4- Chopper adapter

5- Bowl with a capacity of 500 ml

6- Double edged stainless steel blade

7- Non-slip base

8- Beater adapter

9- Beaters

10- Metal stand blender and mixer accessory

11- Blade

12- Measuring bowl with a capacity of 700 ml

13- Product stand

14- Charger

Thank you for choosing **Arzum hand blender set**. Just like our all other products, we wish that this product makes your life easier.

To get the best out of your appliance, please read the manual carefully and keep it, as you might need it later

IMPORTANT SAFEGUARDS

Basic safety precautions should always be followed when using electrical appliances.

- Make sure that the voltage written on your **Arzum Freestick Rechargeable Hand Blender Set** appliance is suitable for the voltage value of the area you are in. Our company cannot be held responsible for malfunctions caused by any voltage differences and therefore, this malfunction will be out of warranty.
- The appliance is for home use. Please do not use it for commercial or industrial purposes.
- Keep your appliance out of children's reach and away from children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning;
- Do not allow children to use the blender without supervision.
 - To prevent damage to your appliance, please do not use extension cables that do not provide enough current.
 - DO NOT place your **Arzum Freestick Rechargeable Hand Blender Set** on or next to heat sources such as a stove or other cooking appliances.
 - Make sure the cord does not dangle from your table or kitchen counter or contact any other appliance.
 - Be careful to hold the mixer blade and especially the cutter blade of your appliance from the right place while carrying and washing them as they are sharp. Otherwise, they may cause serious injuries.
 - Avoid touching any moving parts when your appliance is in use. Do not keep your hands, hairs, clothes, or any tools closer.
 - Do not immerse the upper part of the blender in water as this will cause an electric shock.
 - Do not use the appliance for breaking too stiff materials into pieces. For example; breaking ice etc.
 - DO NOT attach any accessories belonging to other products to your appliance.
 - Please avoid actions that may damage the cord and plug of your appliance. Do not carry it by holding the cord, to unplug, hold at its plug; never try to unplug it by pulling it from the cord.
 - Do not operate the appliance if the charger or plug is damaged or defective, dropped or damaged in any other way. Do not attempt to repair it by yourself. Call immediately **Arzum Authorized Service**.
 - If the mains charger is damaged, it must be replaced by an authorized service to avoid any danger.



- NEVER operate any accessories of your **Arzum Freestick Rechargeable Hand Blender Set** in an empty container or outdoor. This may damage your appliance.
- To reduce the risk of injury, never place the cutter blade on the base without first properly replacing the bowl.
- Make sure that the chopper cover is securely locked before operating the appliance.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer can cause injury to people.
- Before emptying the chopper bowl, first remove the stainless steel blades.
- Make sure to turn off the appliance after each use and to stop the engine completely before taking it apart.
- Metal blades are extremely sharp, please handle the blades carefully.
- While carrying or cleaning the knife, always hold the knife handle and not the sharp edge.
- Watch out for potential injuries due to misuse.
- Keep these instructions.
- Please use your appliance as recommended.



WARNING

The maximum operating time cannot exceed 1 minute, a 3-minute rest period needed in two consecutive cycles.

Charging Instructions

- Plug the adapter into the electrical socket.
- While the appliance is charging, the LED light on the motor (main housing) turns red, and when the battery is full, the LED light turns blue.
- If the red light on the motor (main housing) is flashing, the product is under protection. You need to plug the adapter in and charge it for 30 minutes and then remove the charger to power it. If this does not work, please send it to authorized service for repair.

- The appliance can be charged for about 3 hours, when the battery becomes full, the bright blue light turns on.

RECOMMENDATIONS FOR USE

- Wash the accessories of your **Arzum Freestick Rechargeable Hand Blender Set** with lukewarm water before using it for the first time.
- When you are not using the cutter blade of your appliance, **ALWAYS** store it in the bowl.

Mixing and Blending with a Hand Blender

- Attach the metal blender and mixer accessory of your appliance to the main housing by turning it counterclockwise. To remove it, turn it in the opposite direction.

- To get a good result from your hand blender and to prevent the material from splashing around, **NEVER** operate your appliance in an empty bowl or outdoor.

- Cut the food into small pieces.

- To operate your blender, press the safety button first, then the operation button (you can remove your finger from the safety button after the product starts up).



- Stop your hand blender by releasing the operation button.

- Never use your Hand Blender by pressing hard on the material you will use.

- With the metal blender and mixer accessory of your **Arzum Freestick Rechargeable Hand Blender Set**, you can prepare sauces, milk, fruit juice, soup, cocktail and milkshake, make cooked vegetables, fruit and mashed potatoes (e.g. baby food etc.), mix soft ingredients such as butter, eggs, flour and oil (for making mayonnaise, omelet and sweet dough) and mix the dishes being cooked on the stove.



- When finished, clean the metal blender and mixer accessories immediately and dry with a damp cloth.

ATTENTION

- Start your appliance after placing the materials inside and when you are done, **NEVER** remove the materials from the chamber before your appliance stops working.

Beating and Mixing With Beater Legs

· You can easily make such mixtures as pound cakes, omelets, pancake dough, mayonnaise, by using the beating accessories of your **Arzum Freestick Rechargeable Hand Blender Set**.

· In order to use beater accessories, first mount the beaters by pushing until you make sure that they are properly fixed on their place.

· Turn it counterclockwise to attach the beater adapter to the motor unit. To remove it, simply turn it the other way.

· Immerse your hand blender upright in a deep bowl where you previously placed the ingredients.

· To start the process, press the safety button first, then the operation button (you can remove your finger from the safety button after the product starts up).

· Stop your hand blender by releasing the operation button.

· Never apply much pressure on your appliance.

· Beaters **MUST** be detached from the beater adapter after each use and wash with detergent water.

· However, **NEVER** immerse the beater adapter in water, it will be sufficient to wipe it with a wet cloth. Excessive water may enter the accessory and cause it to malfunction.



ATTENTION

1- The maximum operating time cannot exceed 2 minute, a 3-minute rest period needed in two consecutive cycles.

2- Always operate your hand blender in upright position.

3- DO NOT operate the appliance outside the bowl or when the bowl is empty.

4- Do not press your device onto the materials hardly.

5- Never immerse the main body of the blender in water.

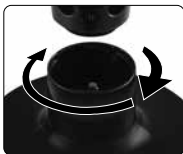
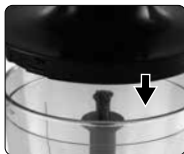
Cutting with Bowl

· Using the cutting accessory with a capacity of 500 ml. of your **Arzum Freestick Rechargeable Hand Blender Set** you can cut any foods easily and practically.

· Place the chopper bowl on a clean, flat surface.

· Locate the cutting blades of your appliance onto the shaft in the middle part of the case.

· Place the foods to be cut inside of the case, ensuring that the foods will be of the equivalent level and without piling up.



Note: Separate the meat from the bone, cut the meat into small pieces, then place the meat in the bowl, the amount of meat should not exceed 200 grams.

· Insert the adapter into the bowl, make sure that the lump on the inner wall of the bowl is aligned with the groove of the adapter, then turn the adapter clockwise until it locks into place. Turn the adapter in the opposite direction to remove it.

· Place your motor unit in the hole of the adapter and turn it clockwise to lock.

· To start the process, press the safety button on the motor housing first, then the operation button (you can remove your finger from the safety button after the product starts up).

· Stop your hand blender by releasing the operation button.

· Once you have finished your work, rinse the bowl and double sided stainless steel blade with water and detergent, and store the blade in the bowl.

· **NEVER** immerse the adapter in water. Wipe the outside with a damp cloth.

ATTENTION

- To reduce the risk of injury, never place the cutter blade on the base without first properly replacing the bowl.
- Make sure that the adapter is securely locked before operating the appliance.
- During operation or after chopping, for your safety, first, remove the motor unit and then the adapter.

Never remove the adapter while the motor unit is standing in place.

CARE AND CLEANING

The care and cleaning you need to do to use your **Arzum Freestick Rechargeable Hand Blender Set** for many years are very easy and short.

- Before cleaning your appliance, allow it to cool down.
- In order to clean your appliance easily, it is crucial for you to wash the accessories right after using them.

Motor (Main housing); **NEVER** immerse into water or other liquids. Clean its outer part with a mildly damp cloth and dry thoroughly.



Metal Blender and Mixer; clean with warm soapy water. When cleaning under running water, take care not to leak any water into the slot on which the motor is located. If water leaks into the slot, immediately turn upside down and shake it out, and then allow it to cool down with the blade in the upright position.



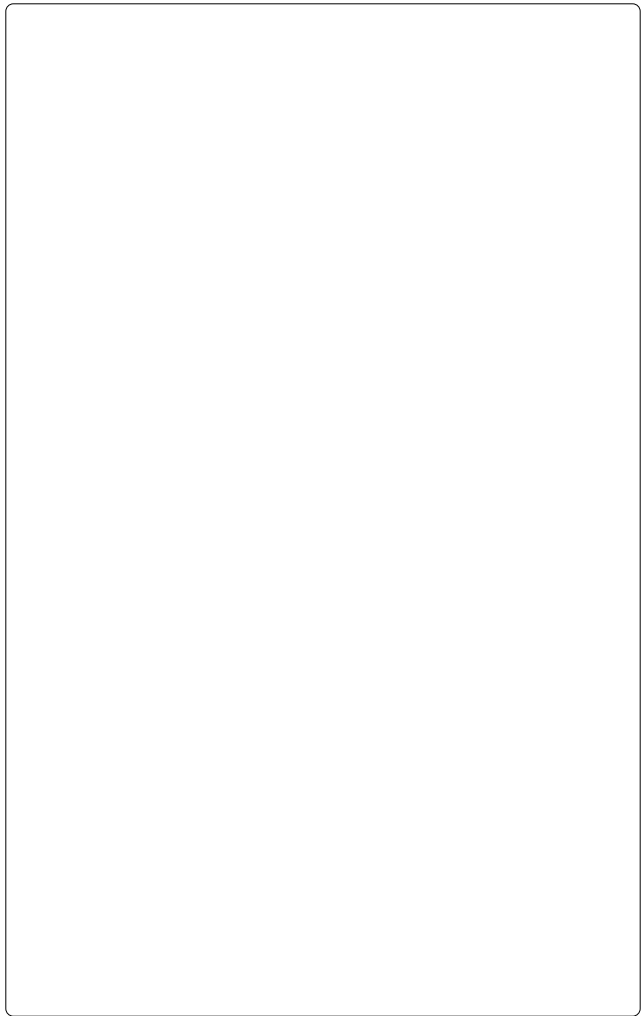
Beater Adapter; **NEVER** immerse into water or other liquids. Wipe the outside with a slightly damp cloth and then dry thoroughly.

Chopper Adapter; **NEVER** immerse into water or other liquids. Wipe the outside with a slightly damp cloth and then dry thoroughly.

Cutter bowl, double-sided stainless steel cutting blades, and beaters of your **Arzum Freestick Rechargeable Hand Blender Set** can be washed by using water and soap, or in the upper section of a dishwasher.



Repeat the same steps after each use.



Product life 7 years

Technical Specifications

12 V --- 100 W

Adaptor: Input: AC 100-240V, 50/60Hz, max. 0,3 A;

Output: 12V --- , 1A, CLASS II.

HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
 - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

The product is in compliance with the WEEE Directives.

WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



Manufacturer / Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

FREESTICK AR 1127 KABELLOSER STABMIXER



1- Motor (Gehäuse)

2- Betriebstaste

3- Sicherheitsschalter

4- Zerhackeradapter

5- 500 ml Zerhackerbehälter

6- Beidseitiges Edelmessermesser

7- Rutschfeste Grundfläche

8- Schneebesenadapter

9- Schneebesenkopf

10- Mixer- und Zerhackerzubehör
mit Metallfuß

11- Messer

12- 700 ml Messbecher

13- Produktstand

14- Ladegerät

Vielen Dank, dass Sie sich für den **Stabmixer Set von Arzum** entschieden haben. Wir hoffen, dass dieses Produkt Ihnen das Leben erleichtert, wie es unsere anderen Produkte auch tun.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, um das Beste aus Ihrem Gerät herauszuholen und bewahren Sie sie auf, weil sie Ihnen auch später nützlich sein wird.

WICHTIGE HINWEISE

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind grundlegende Sicherheitsmaßnahmen stets zu befolgen.

- Beachten Sie, dass der Spannungswert auf dem **Arzum Freestick Kabelloser Stabmixer Set** mit dem Spannungswert an Ihrem Aufenthaltsort übereinstimmt. Wenn die Übereinstimmung nicht gegeben ist, kann unsere Firma für entstehende Störungen nicht zur Verantwortung gezogen werden und diese Störung wird nicht im Rahmen der Garantie behandelt.
- Das Gerät ist zum Gebrauch im Haushalt vorgesehen. Sie darf nicht zu gewerblichen und industriellen Zwecken verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät fern und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn ihnen zur Nutzung dieses Geräts eine Beaufsichtigung zugeteilt oder die Anweisung erteilt wurde und die Gefahren verstanden wurden, kann das Gerät von Kindern über 8 Jahren oder Personen mit physischen, seelischen und kognitiven Behinderungen genutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Standmixer müssen beim

unbeaufsichtigtem Belassen sowie Zusammen- und Auseinandersetzen oder Reinigen stets von der Stromquelle getrennt werden;

· Kindern ist es untersagt, den Standmixer unbeaufsichtigt zu nutzen.

· Um Schäden am Gerät zu verhindern, dürfen Verlängerungskabel mit unzureichender Stromstärke nicht verwendet werden.

· Legen Sie Ihr **Arzum Freestick Kabelloser Stabmixer Set** NIEMALS in die Nähe von direkten Wärmequellen wie Ofen oder Backofen.

· Beachten Sie, dass der Kabel nicht vom Tisch oder der Theke herabhängt oder mit einem anderen Gerät in Kontakt ist.

· Beachten Sie, dass die Mixerlingen und insbesondere die Zerkackerlingen scharf sind und halten Sie diese beim Tragen und Reinigen an der richtigen Stelle. Diese können zu ernsthaften Verletzungen führen.

· Greifen Sie bei einem in Betrieb befindlichem Gerät nicht in die beweglichen Teile. Nähern Sie Ihre Hände, Haare, Kleidung und ein sonstiges Gerät nicht an das laufende Gerät.

· Halten Sie das obere Teil des Geräts nicht unter fließendes Wasser, weil dies zu Stromschlägen führen kann.

· Verwenden Sie Ihr Gerät nicht zum Zerkleinern von sehr harten Lebensmitteln. Zum Beispiel zum Zerkhacken von Eis.

· Montieren Sie **NIEMALS** Zubehör von anderen Produkten.

· Vermeiden Sie Handlungen, die dem Kabel und dem Stecker Ihres Geräts Schaden zufügen. Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel, ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker von der Steckdose zu trennen, sondern ziehen Sie es direkt am Stecker.

· Betreiben Sie kein Gerät, dessen Ladegerät oder Stecker defekt, heruntergefallen oder anderweitig zu Schaden gekommen ist.



Reparieren Sie das Gerät nicht auf eigene Initiative. Wenden Sie sich sofort an das **Arzum-Service**.

- Falls das Netzladegerät zu Schaden gekommen ist, ist diese durch den Service zu erneuern, um jegliche Gefahren abzuwenden.
- Jegliches Zubehör des **Arzum Freestick Kabelloser Stabmixer** Sets darf **NIEMALS** in einem leeren Behälter oder außerhalb dessen betrieben werden. Das Gerät kann zu Schaden kommen.
- Setzen Sie zur Minderung der Verletzungsgefahr das Messer nicht ein, bevor Sie den Behälter nicht ordentlich montiert haben.
- Versichern Sie sich, dass der Zerkackerdeckel verriegelt ist, bevor Sie es in Betrieb setzen.
- Vom Hersteller nicht vorgesehenes Zubehör kann zu Verletzungen von Personen führen.
- Bevor Sie den Zerkackerbehälter entleeren, entnehmen Sie als erstes die Edelstahl-Messer.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach jedem Betrieb abgestellt wird und der Motor komplett stillsteht, bevor Sie die Teile des Geräts abnehmen.
- Die Metallklingen sind sehr scharf, bitte seien Sie sehr vorsichtig beim Handling.
- Halten Sie das Messer beim Tragen und Reinigen am Griff und nicht an den Klingen.
- Seien Sie vorsichtig vor möglichen Verletzungen durch fehlerhaften Gebrauch.
- Bewahren Sie diese Anleitungen auf.
- Nutzen Sie Ihr Gerät gemäß den Anweisungen.



HINWEIS

- **Die maximale Betriebsdauer darf 1 Minute nicht überschreiten und nach zwei aufeinanderfolgenden Betriebszyklen muss eine Pause von 3 Minuten eingelegt werden.**

Ladeanweisung

- Stecken Sie den Adapter an die Steckdose.
- Die LED auf dem Motor (Gehäuse) leuchtet beim Laden rot und nach dem der Akku geladen ist blau.
- Wenn die LED auf dem Motor (Gehäuse) rot blinkt, befindet sich das Gerät unter Schutz. Sie müssen den Adapter an die Stechdose anschließen und für 30 Minuten laden und danach zum Betrieb des Geräts das Ladegerät abnehmen. Falls dies keine Abhilfe schafft, ist das Gerät zum Service zu bringen.
- Das Gerät wird 3 Stunden aufgeladen, nachdem der Akku voll ist leuchtet die LED blau.

NUTZUNGSVOSCHLÄGE

- Reinigen Sie das Zubehör vor dem ersten Gebrauch des Arzum Freestick Kabelloser Stabmixer Sets mit lauwarmem Wasser.
- Bewahren Sie das Zerhackermesser UNBEDINGT in dem Zerhackerbehälter auf, wenn Sie es nicht verwenden.

MIXEN UND ZERHACKEN MIT DEM STABMIXER

- Montieren Sie das Mixer- und Zerhackerzubehör aus Metall an das Gehäuse durch drehen entgegen der Uhrzeigerrichtung. Zum Abnehmen ist entgegen dieser Richtung zu drehen.

- Betreiben Sie das Gerät **NIEMALS** im leeren Behälter oder außerhalb des Behälters, um ein gutes Ergebnis zu erzielen und zu vermeiden, dass das Lebensmittel herumspritzt.

- Teilen Sie die Lebensmittel in kleine Stücke.
- Zur Betreiben des Stabmixers drücken Sie zuerst auf den Sicherheitsschalter und danach auf den Betriebsschalter (nachdem das Gerät läuft, können Sie den Sicherheitsschalter loslassen).

- Durch Loslassen des Betriebsschalters wird der Stabmixer ausgeschaltet.

- Drücken Sie den Stabmixer niemals mit großer Kraft auf das verwendete Lebensmittel.
- Mit dem Mixer- und Zerhackerzubehör mit



Metallfuß Ihres **Arzum Freestick Kabelloser Stabmixer Sets** können Sie Soßen, Milch, Fruchtsaft, Suppen, Cocktails und Milchshakes zubereiten, Pürees aus gekochtem Gemüse, Frucht und Kartoffeln (z.B. Kindernahrung) machen, weiche Lebensmittel wie Butter, Eier, Mehl und Öl mixen (für Mayonnaise, Omelette und süßer Teig) und das Essen während es auf dem Ofen ist umrühren.

- Das Mixer- und Zerkleinerzubehör mit Metallfuß ist nach jedem Gebrauch gleich zu reinigen und mit einem Tuch abzutrocknen.

ACHTUNG

- Betreiben Sie Ihr Gerät nachdem Sie die Lebensmittel eingelegt haben und entnehmen Sie die Lebensmittel **NIEMALS**, bevor Ihr Gerät nicht stillsteht.

MIXEN UND RÜHREN MIT DEM SCHNEEBESENKOPF

- Mit dem Schneebesenzubehör Ihres **Arzum Freestick Kabelloser Stabmixer Sets** können Sie Mischungen wie Kuchenteig, Omelette, Kreppteig, Mayonnaise einfach zubereiten.
- Zur Verwendung des Schneebesenzubehörs schieben Sie als erstes den Schneebesen auf, bis Sie sicher sind, dass dieser sicher verriegelt ist.
- Zum Einsetzen des Schneebesenadapters auf das Motorgehäuse drehen Sie ihn entgegen der Uhrzeigerrichtung. Zum Abnehmen ist in die andere Richtung zu drehen.
- Legen Sie Ihren Stabmixer in einen tiefen Behälter, in dem sich die Zutaten bereits befinden, senkrecht ein.
- Zum Starten drücken Sie zuerst auf den Sicherheitsschalter und danach auf den Betriebsschalter (nachdem das Gerät läuft, können Sie den Sicherheitsschalter loslassen).
- Durch Loslassen des Betriebsschalters wird der Stabmixer ausgeschaltet.
- Drücken Sie das Gerät niemals mit großer Kraft auf.
- Entnehmen Sie den Schneebesen vom Adapter und reinigen ihn nach jedem Gebrauch **UNBEDINGT** mit Wasser und Reinigungsmittel.



- Tauchen Sie den Schneebesenadapter **NIEMALS** ins Wasser, sondern wischen ihn mit einem feuchten Tuch. Zu viel Wasser dringt in das Zubehör hinein und führt zu Störungen.

ACHTUNG

1- Die maximale Betriebsdauer darf 2 Minute nicht überschreiten und nach zwei aufeinanderfolgenden Betriebszyklen muss eine Pause von 3 Minuten eingelegt werden.

2- Betreiben Sie Ihren Stabmixer stets senkrecht.

3- Betreiben Sie Ihr Gerät **NIEMALS** in einem leeren Behälter oder außerhalb vom Behälter.

4- Drücken Sie das Gerät niemals mit großer Kraft auf die Lebensmittel.

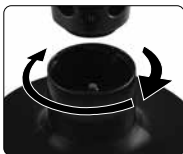
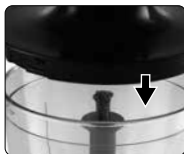
5- Tauchen Sie das Gehäuse des Stabmixers nicht ins Wasser.

ZERHACKEN MIT DEM ZERHACKERBEHÄLTER

- Mit dem Zerhackerzubehör Ihres **Arzum Freestick Kabelloser Stabmixer Sets** mit einem Aufnahmefolumen von 500 ml können

Sie einfach und praktisch zerhacken.

- Legen Sie den Zerhackerbehälter auf eine ebene Fläche.
- Setzen Sie das Zerhackermesser auf die Welle in der Mitte des Zerhackerbehälters auf.
- Legen Sie die Lebensmittel, die Sie zerhacken möchten, gleichmäßig in den Behälter.



Hinweis: Trenne Sie das Fleisch von den Knochen, schneiden Sie es in kleine Stücke, legen Sie es in den Behälter, die Menge darf 200 g nicht überschreiten.

- Setzen Sie den Zerhackeradapter auf den Zerhackerbehälter, versichern Sie sich, dass die Beule auf der Innenseite des Behälters auf

gleicher Höhe mit der Rille des Adapters liegt, drehen Sie den Adapter in Uhrzeigerichtung bis der Adapter verriegelt. Zum Abnehmen des Adapters drehen Sie in entgegengesetzter Richtung.

- Setzen Sie das Motorgehäuse auf das Loch des Zerhackeradapters und drehen sie es in Uhrzeigerichtung.
- Zum Starten drücken Sie zuerst auf den Sicherheitsschalter auf dem Motorgehäuse und danach auf den Betriebsschalter (nachdem das Gerät läuft, können Sie den Sicherheitsschalter loslassen).
- Durch Loslassen des Betriebsschalters wird der Stabmixer ausgeschaltet.
- Wenn Sie fertig sind, reinigen Sie den Zerhackerbehälter und die beidseitige Edelstahlklinge mit Wasser und Reinigungsmittel und bewahren Sie die Klinge im Zerhackerbehälter auf.
- Tauchen Sie den Zerhackeradapter **NIEMALS** ins Wasser. Wischen Sie die Außenflächen mit einem feuchten Tuch ab.

ACHTUNG

- Setzen Sie zur Minderung der Verletzungsgefahr das Messer nicht ein, bevor Sie den Behälter nicht ordentlich montiert haben.
- Versichern Sie sich, dass der Zerhackeradapter verriegelt ist, bevor Sie es in Betrieb setzen.
- Beim Betrieb oder nach dem Zerhacken entnehmen Sie zu Ihrer Sicherheit zuerst das Motorgehäuse und danach den Zerhackeradapter. Entnehmen Sie niemals den Zerhackeradapter, während das Motorgehäuse noch nicht abgenommen ist.

PFLEGE UND REINIGUNG

Um Ihr **Arzum Freestick Kabelloser Stabmixer Set** lange Jahre nutzen zu können, ist die Pflege und die Reinigung sehr einfach und kurz.

- Lassen Sie Ihr Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Damit die Reinigung des Geräts einfach ausführt werden kann, ist es sehr wichtig, dass das Zubehör gleich nach dem Gebrauch gewaschen wird.

Motor (Gehäuse); **NIEMALS** ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Wischen Sie die Außenfläche mit einem feuchten Tuch und reiben Sie sie trocken.

Mixer- und Zerhackerzubehör aus Metall; reinigen Sie es mit lauwarmem



Seifenwasser. Wenn Sie es unter fließendem Wasser reinigen, achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Aufnahme des Motors eindringt. Falls in die Aufnahme Wasser eindringt, drehen Sie es um und schütteln Sie es und lassen Sie es abtrocknen während die Klingen nach oben schauen.



Schneebeisenadapter; **NIEMALS** ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Wischen Sie die Außenfläche mit einem feuchten Tuch und reiben Sie sie trocken.

Zerhackeradapter; **NIEMALS** ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Wischen Sie die Außenfläche mit einem feuchten Tuch und reiben Sie sie trocken.



Sie können den Zerhackerbehälter, das beidseitige Edelstahl-Zerhackermesser und den Schneebesen Ihres **Arzum Freestick Kabelloser Stabmixer Sets** mit Wasser und Reinigungsmittel oder in der oberen Ablage der Spülmaschine waschen.

Wiederholen Sie dies nach jeder Nutzung.

Lebensdauer 7 Jahre

Technische Eigenschaften

12 V --- 100 W

Adaptor: Input: AC 100-240V, 50/60Hz, max. 0,3 A;

Output: 12V --- , 1A, CLASS II.

PUNKTE, AUF DIE WÄHREND DES TRANSPORTS UND DER LIEFERUNG GEACHTET WERDEN MUSS

- Während Transport und Lieferung muss Ihr Gerät, damit die Bestandteile nicht geschädigt werden, in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Gerät während des Transports in aufrechter Position.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen es vor Stößen.
- Nach der Lieferung des Produkts an den Kunden sind Schäden, die während des Transport entstanden sind, nicht länger im Garantieumfang enthalten.

Entspricht der WEEE- Vorschrift.

WEEE

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



Hersteller / Importeur:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otaççılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

ARZUM

FREESTICK

AR 1127 ŞARJLI EL BLENDER SETİ

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0006

BELGE TARİHİ: 02/07/2014

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b
34050 EYÜP-İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

ÜRÜNÜN CİNSİ : ŞARJLI EL BLENDER SETİ

MARKASI : ARZUM

MODELİ : FREESTICK

TYPE NO : AR 1127

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

ARZUM

ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 222 1 800

www.arzum.com

AR1127-061020

GENEL DAĞITICI
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

